



TRACTION NORVÈGE har som sitt interesseområde Citroën Traction Avant type 7, 11 og 15 SIX produsert mellom 1934 og 1957. Klubben søker å oppspore, restaurere, bevare og holde i drift biler av denne typen samt å sikre tilgangen på deler til fornuftige priser til klubbens medlemmer.

President

Terje Lund
Bergslia 15C, 0854 OSLO
Tlf.: 4000 8000
E-post: terje@powertrain.no

Visepresident

Ove Garen
Brendsrudtoppen 21 1385 ASKER
Tlf.: 910 00 544
E-post: ove.garen@dnv.com

Sekretær

Helge Guldborg
Lidarende 8, 3482 Tofte
Tlf.: 32 79 40 82 / 916 98691
E-post: hguldb@online.no

Regnskap, materialforvalter

Arve Gaupset
Losbyveien 159, 1475 Finstadjordet
Tlf.: 901 21 658
E-post: agaupse@online.no

Delelager

Knut Larsen
Østløggtveien 14, 1472 Fjellhamar
Tlf.: 67 90 08 17
E-post: knut-larsen@vikenfiber.no

Redaktør

Geirmund Jor
Øvre Lunden 7 0598 Oslo
Tlf.: 41 64 82 63
E-post: geirmund.jor@fagforbundet.no

Styremedlem

Ottar Kaasa
Kjærlighetsstien 26 C
3682 Notodden
Tlf.: 97122481
E-post: ottar.kaasa@gmail.com

Klubben har også en Forsikringskomité som bistår medlemmene i forbindelse med LMK-forsikring.

Forsikringskomité

Knut Larsen
Østløggtvn. 14, 1472 Fjellhamar
Tlf.: 90190514
E-post: knut-larsen@vikenfiber.no

Nils Skarland

Akersbakken 3 0172 OSLO
Tlf.: 938 57 892
E-post: puuliima@gmail.com

STYRET

Klubben drives av et styre som består av 7 medlemmer. Styret jobber med den daglige driften av klubben, økonomi, medlemsaktiviteter, informasjonsarbeid og andre saker som er aktuelle for medlemmene og deres biler. I tillegg yter enkeltmedlemmer en viktig innsats for klubben gjennom konkrete prosjektoppgaver, råd og informasjon, innlegg i klubbbladet etc.

Klubbens delelager er rikholdig og inneholder både nye og brukte deler til fordelaktige priser. Knut Larsen har svært god oversikt. Knut er en travel mann og tar imot bestillinger på 67 90 08 17 eller epost: knut-larsen@vikenfiber.no

Delelageret er komplettert med masse nye deler. Siden kronekursen er svak for tiden, må det påregnes at prisene på nye deler er litt høyere. For å redusere arbeidet og mulighetene for feil ber Knut om at: Du alltid oppgir biltype og årsmodell. F.eks.: 11 N 1952 (ny type). Oppgi antall av delen og postadressen din. (deler kan ikke sendes med e-post). Bestillingen samles mest mulig. Bruk gjerne prislistens betegnelser på delen (delenummer er sjelden nødvendig). Knut er glad for bestillinger på e-post, ta gjerne en telefon om du er usikker på noe.

Bruk bruktedelegeret:

Tractionklubbens store lager av brukte deler befinner seg i Dalsbygda ved Røros. Nå etterlyser Svenn Robert Stenseth brukere av alle delene. Bruktlageret er et eldorado for alle som pusser opp eller bygger om bilene sine. På lageret ligger et ganske stort antall dører, skjermer, pansere og andre karosserideler. Svenn Robert har også motordeler som for eksempel motorblokker, girkasser osv. Er det noe du mangler, ta kontakt, så sjekker han om han kan hjelpe.

"Nye dører"

Svenn Robert tilbyr seg å sveise opp dører hvis det skulle være interesse for det. Hvis det skulle være behov for det, er det fortsatt noen girkasser hos Svenn Robert han kan renovere for dere. Kontakt Svenn Robert: tlf. 929 57 765 eller: svenn.robert.stenseth@roros.net

Spesialverktøy: Utlånes mot depositum til klubbens medlemmer. Henvend deg til Arve Gaupset, Losbyveien 159, 1475 Finstadjordet. Tlf.: 901 21 658

E-post: agaupse@online.no

OBS: Har du spesialverktøy som tilhører klubben i garasjen eller kjelleren? Da må du sende det tilbake til Arve med en gang. Det er flere som har behov for det!!

CITROPHILE: Har du et tips eller en idé eller kanskje et bilde eller en artikkel kan du ta kontakt med: Geirmund Jor på geirmund.jor@fagforbundet.no eller telefon 416 48 263.

Du kan også se www.citrophile.no for mer Citroën-materiale, bilder, reportasjer, historikk og annet inspirerende stoff om Traction og alle de andre Citroën-modellene.

Se HJEMMESIDEN:

www.traction-norvege.no

der du finner mer informasjon, bilder, annonser og annen informasjon og tips.

John Selbekk er web-redaktør. Hvis det er noe du vil ha publisert på hjemmesiden; det være seg meninger, utbrudd, annonser, may-day meldinger eller annet kan du ta kontakt med John enten på hjemmesiden, på e-post: John Selbekk [john@selbekk.com] eller på telefon 414 22 586; helst etter kl. 16.00.

KLUBBMØTER: Klubbmøtene har ikke fast møtested. Innkalling til hvert møte.

SM/DS/Traction-forumet: Har du et teknisk spørsmål du vil diskutere, dele med andre eller få svar på kan du klikke deg inn på diskusjonsforumet for Citroënister på <http://www.selbekk.com/cgi-bin/yabb/YaBB.cgi> eller via en lenke på <http://tn.lmk.no> og www.citrophile.no. På "Traction-forumet" kan vi spørre hverandre til råds, motta råd og dermed skape en felles kilde til informasjon og kunnskap. Dette er et tiltak som mange klubber har satt i gang og som er blitt viktige bindeledd for mange. Problemet med en-til-en-kontakt er at den blir mellom de som har kontakten og gjenbruksverdien kan være begrenset. Ved å legge ut spørsmål og løsninger på forumet kan mange få glede av kunnskapen slik at vi på sikt vil til en viss grad kunne bidra til den kunnskapsoverføringen som trengs for at vi fortsatt skal kunne være rimelig selvhjulpne i teknisk sammenheng.

ANNONSER KJØP/SALG: Medlemmene kan avvertere gratis i Citroophile. Henvend deg til sekretæren eller redaktøren. Du kan også bruke <http://tn.lmk.no> eller andre kanaler for kjøp og salg.

KLUBBMØTER: Klubbmøtene har ikke fast møtested. Innkalling til hvert møte.

KLUBBENS BANKKONTONR.:

7877.08.67966

E-postadresser:

Sekretæren synes det er mye greiere med korrekte e-postadresse og ber alle som har e-postadresse, har byttet eller fått ny adresse om å sende ham informasjon om dette. Send e-postadressen din til hguldb@online.no

Leder



Når det lakker og lir mot høst

Når det lakker og lir mot høst, står min Traction litt mistrøstig i garasjen, og vet sikkert at det er lenge til den får seg en tur. Det er i alle fall slik jeg opplever det selv! Jeg har demontert bremses og litt annet, og kommer til å gå over enkelte deler før våren. Det er heldigvis også denne vinteren litt jeg kan fikse, og kanskje forbedre. Neste sommer blir det en del kjøring på meg og Lisbeth, slik at alt må være i orden.

Vi har tenkt oss på treffet i Sverige på forsommeren, samt at vi for lengst har bestemt at vi skal være med til Holland på verdenstreffet.

Landstreffet ved Notodden i August er også en selvfølge.

Personlig ser jeg i skrivende stund fram til møtet hos Bertel O. Steen AS på Lørenskog den 16. desember.

Vi er møtt med en betydelig imøtekommenhet, og interesse fra deres side. Møtet vil skje i kantina, og parkering på deres gjesteparkeringsplass er i boks.

Det hadde vært fint om de som vil komme melder seg på hos hguldb@online.no Dette skyldes at Bertel O. Steen spanderer julemiddag, og vil gjerne vite litt om antallet!

Snart er julefeiringen over oss, deretter kommer skisesongen, og så ankommer våren!

Etter at jeg har blitt en godt voksen kar, synes jeg at vinteren er en tid jeg godt kunne ha vært foruten.

Er man lite glad i å gå på ski, eller i å måke snø, foretrekker jeg våren framfor noe!

Ha en god vinter!

Terje Lund

Som snarest fra redaktøren



under kontroll. Bilen har fortsatt et forbruk som kan gjøre selv den største amerikaner misunnelig. Ja, vel da. Det er litt overdrevet, men planen om å gjøre noe med det er seriøs. Eieren av forgasserservice har avertet virksomheten til salgs, så jeg får bare krysse fingrene og håpe at det fortsatt er hjelp å finne der. Ja, også skal ledningsnettet mitt får større kvadrat på alle lampene, kanskje

er jeg ferdig med varmgang og tjuvkopling i grøftekantene for noen måneder. Releene er på plass, og brytere er bytta. Man kan jo håpe!!

Takk for mange hyggelige samvær i året som gikk, jeg gleder meg allerede til å fyre opp motoren og tørke vinterstøvet av Svarten. Klar for en ny sesong, forhåpentlig uten flere branner.

*Prudence Mary og Jan Tore Skjelbek giftet seg 24. oktober.
Standsmessig skyss måtte til.*

Tja, nå er vel alt edelt metall av fransk herkomst for lengst pakket inn i sine vinterlagre. Min bil har i alle fall gått til hvile etter at den gjorde et lite sprell ganske langt ut i oktober. En kollega giftet seg, og ba så pent at det var vanskelig å si nei.

Nok om det. Sommertreffet kunne neppe blitt mer vellykket, uten uhell, med perfekt vær og bare blide ansikter. Det er alltid hyggelig å møte venner med felles interesser, både sosialt og når det gjelder bilspørsmål.

Selv går jeg på igjen som redaktør for Citroophile for fjerde år på rad. Det er morsomt og spennende, men tillat meg å komme med en liten påminnelse: Det blir ikke blad uten dere – alle sammen – sin medvirkning. Send inn stoff, send inn et bilde og en liten tekst når dere er ute på ting. Ingenting er for smått, og skulle det være det, så kommer det kanskje ikke på trykk.

For min del skal jeg bruke noe av vinteren på å gjøre et nytt forsøk på å få bensinforbruket



Innredningens historie

DEL 2

Denne artikkelserien var ment å inngå i en større samling tips og råd for restaurering av Traction. Men, skriver artikkelforfatterne, jo mer vi trengte inn i emnet, jo tydeligere ble det at emnet trengte en helt egen serie.

TEKST: JAN-OLOF GUSTAFSSON OG LORENTZ ÖSTERLING • FOTO: ULIKE BILEIERE OG LORENTZ ÖSTERLING

1935



Trekket på bildene er et originaltrekk.

Nå får framsetenes ryggstøtte de forkrommede håndtakene ("tannknekkerstoler"). Sitteputer av fjærende ståltrådsmatte med stopp. Alt er sydd rundt stolens rørkonstruksjon, som dermed får funksjonen som stolens fjærende element (altså ikke

lenger spiralfjærer).

Fram til mai 1935 beholdes setenes pipestopping, deretter kommer et trekk med knapper. Biler til og med 1938 med hel sofa framme (Normale, Familiale) hadde uttakbar sittepute med spiralfjærer.

Fremre dørsider uten lommer og en horisontal dekorsøm samt tre vertikale, hvorav den midterste er lengre, slik at alt lager en T. Bakre dørsider som -34 men uten lommer. Instrumentpanel er svart eller i karosseriets farge.

1936–1937

Hverken dørsiden eller sofaens tøy er originalt, men bildene illustrerer hvordan sofaen ser ut og hvordan sømmene er utførte.



Baksetet får faste armlener. Framsetenes forkrommede håndtak blir lavere. Taket mørk grått (7CV), eller vanligvis blå velur (11CV fram til juni - 36, deretter mellomgrått) med doble render i strukturen og med knapper som dekorasjon i stedet for piper (7CV). Tak i annet, slett rødbrunt stoff. Dørsidene får ny dekorasjon

(11CV) i form av to buer skrått over dørsiden. 1937 år siste året med lommer på dørsidene (7CV og Sport). Instrumentpanel i svart, kastanjebrunt eller grått (11CV fram til juni -36). Deretter svart, grå eller karosseriets farge. Kastanjebrune vindusrammer.



Den første cruciform-bakvogna krevde større plass i tersklene, derfor denne "ekstra" tøybiten. Når den vanlige bakvogna kom fikk tersklene bak stoff i ett stykke. Mattene var rødbrune.

1938–1939



Setene på 7 Eco har stoff i kastanjebrunt eller grå vadmél. 11 har et beigegrått, stripe stoff. Innertaket går nå ned rundt bakvinduet (fra slutten av -38). "Ørelappene" går i en bue og slutter i bakkant på bakdørene (på 11CV først i januar -39) og har et spraglete, beige stoff.

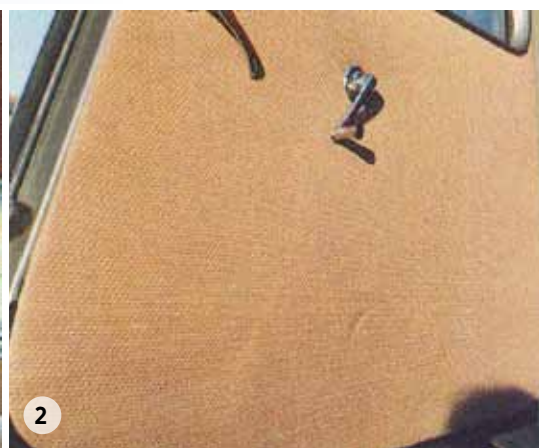


1945

Setenes trekk grå eller muligens kastanjebrun med samme struktur som 1938–39, men uten dekorsømmer. Dørsider av papp. Heretter ingen lommer på dørene. Antakelig er det nå mattene foran framdørene får lommer på høyre resp. venstre side, men det finnes opplysninger som tyder på at det fantes lommer også før krigen (Normale -37).

OBS! Vinklingen på disse lommene kan variere mellom årsmodellene.

1946



1. Nyvevd tekstil, sydd i henhold til originalen.
2. Dørpanel med nyvevd tekstil i henhold til originalen.
3. Originaltrekk som har blitt bleket i årenes løp.
4. Setertrekkene samt dørpanel i grå ull. Grått innertak. Instrumentpanel svart. Matter grå. Vindusrammer metallic grå.





TRACTION NORVÈGES *Sommertreff 2015*

Flera av B11 Klubbens medlemmar är även medlemmar i Traction Norvège. TN är en välorganiserad klubb som erbjuder fina upplevelser med våra sköna franska bilar. Norge är ett vackert land med hisnande vyer och utmärkta vägar och ett trevligt folk med frejdigt språk samt smil i mungiporna. Det måste man bara ta del av. Sagt och gjort!



TEKST & FOTO: JANNE OLSSON



En långresa med Tractionens goda vägegenskaper är okomplicerad och tillförlitligheten är faktiskt bättre än man befarar och alla kommer hem med ett äventyr rikare. Varför inte prova på!

Årets resa till Sommertreffen i Sjusjöen nära Lillehammer var inget undantag. Vägvalet för vår del var raka spåret till Karlstad och sedan mot Torsby med sitt fina motormuseum. Karl-Jonas o Anita samt Gunnar o Eleonor valde också sina vägar via Torsby. En mobilkontakt resulterade i övernattnings i Flisa och gemensam kvällssupé.

Tidigt framme i Sjusjöen på fredagen innebar tid för avkoppling samt mottagning av kommande träffdeltagare i fler än 40 Tractioner varav 14 svenska. Morsomt! Därtill excellenta Rustad Hotell med sjö- eller Traktionsutsikt, fin service, läcker mat. Mycket uppskattat.

Ny strålende dag med 8 mils færd over trædgrænsen på bomvej samt med "tvåans bromsbacker" till Statens vegvesen og Norsk Vegmuseum i Hunderfossen samt en utsøkt lunch på Lysaker-Gjæstgiveri. Vegmuseet har enorme samlinger der blandt annet vægmaskiner vises opp i ett friluftsområde via guidad busstur i en Volvo-buss av 40-tals modell.

Här var det också dags för Eirik Holms nu legendariska och exklusiva fotografering av alla ekipagen. Åter till Sjusjøen och Rustad Hotell för festmiddag med tal säng lotterier trivsel på högsta nivå.

Gunnar Gullberg framförde minnesvärda ord över Olle Bäcklund som nyligen avlidit.

Lars o Carin Nises samt Per Eriksson o Jan-Erik Berg inbjöd till Sv B11 Klubbens Sommarmöte 2016 samt 50 års jubileum i Rättvik.

Åter fick vi uppleva en perfekt TN treff! Otroligt bra! Tack kära nabor!



4



5

1. To danske Cab'er hadde funnet veien til Sjusjøen, flotte var de begge to.
2. Blide jenter på treff, fra venstre Lisbeth Nybakke, Carina Rohdin, Anne Marie Rønningen og Ellen Gaupset.
3. President Terje Lund og Eirik Holm frisker opp felles minner og erfaringer.
4. Tradisjonen tro tok Eirik Holm bilder av hver enkelt kortesje, her i arbeid utenfor Veimuseet på Fåberg utenfor Lillehammer.
5. Svenskene tro til med sang under festmiddagen lørdag.
6. Vår faste fotograf Eirik Holm i ferd med å dandere flokken, slik at det store gruppebildet kunne tas, alle skal med og alle skal ta seg bra ut. Ingen liten utfordring.
7. Ankomst fredag, det putret i gamle motorer da den ene Tractionen etter den andre rullet inn på Rustad Hotel fredag ettermiddag. Mange hjertelige gjensyn!



6



7

Kan gjenskape ødelagt interiør

– Jeg tror jeg kan si at vi kan sy det meste, ler Marit Skjetne i Skjetne design. For ikke så lenge siden leverte hun et komplett interiør til Svenn Robert Stenseths 15 six.

– Jeg syns bilen har blitt veldig fin og vil gjerne tipse flere om denne muligheten til å få profesjonell hjelp, forteller Svenn-Robert. Han legger til at Skjetne design er en av de som han samarbeider med for å restaurere biler.

– Selv kan jeg ikke så mye om denne typen spesialsøm, så her må det andre inn i bildet, forteller han.

Marit Skjetne forteller at hun har laget nytt interiør til en rekke bilmodeller. – Vi har laget ting til både Jaguar, Mercedes og nå sist, Svenn Robert sin Citroen, forteller hun. Hun legger til at veteranbilkunder er av den krevende sorten. – De vet hva de vil ha og vi må strekke oss for å levere. Som regel går det bra. Dette er veldig trivelige kunder og det at de vet hva de vil ha, er bare bra det, forteller hun. Hun sier at ingen kunder til

nå har vært misfornøyd, så da må vi vel tro at det blir som forventet.

Det er ikke enkelt å si hva slikt koster på forhånd, forteller hun. Det avhenger selvfølgelig mye av utgangspunktet.

– På Svenn Robert sin bil ble det mye arbeid. Setene var i utgangspunktet i dårlig stand, vi måtte lage nytt fyll, bygge nye fjærer og diverse annet. Det er klart at da koster det litt. Man må nok regne med at et nytt sete vil havne et sted mellom fem og ti tusen kroner.

Hun forteller at firmaet i utgangspunktet ikke trenger bilen, bare interiøret, men legger til at taktrekk er en egen utfordring.

– Vi har sydd en del taktrekk og det er spennende. I utgangspunktet er det ingen ting som er likt og det er litt av en utfordring å få alt til å passe som det skal, forteller Marit Skjetne i Skjetne design.



Marit Skjetne vil gjerne sy!



Nytt interiør i Svenn Robert Stenseths bil

Bilde fra tårnet

Bildet viser en LanciavAurelia B20 og Citroën 11BL. Begge fra samme tidsepoke, tidlig 50-tall. Bildet er tatt hos Teodor på hans herregård på Stömne i Sverige, midt mellom Arvika og Säffle, forteller Knut Larsen. Klubben hadde sommertreff hos

ham to ganger tidligere, på hans gårder Øvre Forset og Bauker.

Dette er minst 15 år siden, og han har nå en gård i nabolandet. Anledningen er en tur noen av oss i NVK tar dit hvert år. Kanskje en turmulighet for TN også?

Eieren av Lanciæn er for øvrig vårt klubbmedlem Gunnar Høgenhaug, som bor i Menton i Syd-Frankrike, og har en BL Cab (ex. Christian Bertheau) som er under restaurering.

Knut



Bilder av drivaksler for Citroën

TEKST & FOTO TERJE LUND



Presidenten i Traction Norvège har i flere år hatt gleden av å konstruere drivaksler for Citroën av eldre modell. Bakgrunnen for dette er i hovedsak at det ikke lenger produseres slike aksler.

Hovedmotivet er ikke å tjene penger på dette, men å få fram gode løsninger for den enkelte bileier. Hadde det vært penger å tjene på dette ville det allerede vært et tilbud på markedet. Hittil har det hele medført flere 10- tusen i underskudd (om noen er interessert). Man håper at et framtidig salg av noen flere aksler vil kunne rette på dette.

Alle aksler med unntak av Panhard kan leveres nye. For Panhard må de gamle akslene bygges om, slik at disse må leveres vårt verksted.

For 15 -Six kreves at de gamle akslene returneres etter mottak av nye. Om dette ikke er mulig kommer en tilleggspris på kr 1000,- pr aksel

Vil du vite mer om dette?

Kontakt Terje Lund

Telefon 40008000

1. Traction Avant B11 Sport + Normale med indre og ytre knute.
2. Traction 15 six + HY med indre og ytre knute samt gummidemping.
3. Panhard med ytre knute og gummidemping (flere lengder).
4. Komplette aksler med indre og ytre knute for Citroën SM, samt DS (2 andre lengder).

LØST OG FAST FRA SEKRETÆREN

Sekretæren har hatt flere forespørsler om kjøp av HY'er som firmabiler/ reklame-objekter. Vet du om en HY, gi sekretæren et hint. På engelske hjemmesider er det tydelig at HY'er er populære, og at de har oppnådd eventyrlige priser på restaurerte biler.

Det er også forespørsler etter ferdigrestaurerte biler. På høstens NVK-loppe-markedet på Ekeberg var det flere som hadde Traction på ønskelisten. Det har vært solgt flere Tractioner i den senere tid, og prisene er tydelig på vei oppover, men vi er billige i Norge.

Ta en titt på annonsene på engelskklubbens hjemmeside

www.traction-owners.co.uk

Svenn Robert Stenseth har kjøpt Erik Kirkerud's HY (ex Knut Larsen/Per Kr. Vegel m/flere), for å benytte denne som firmabil. Svenn Robert annonserte

i forrige Citrophile at han kan ta på seg tractionrelaterte vedlikeholdsjobber, fullrestaurering eller småjobber. Nå melder han at ordreboken er fylt. Svenn Roberts 11 Normale som han solgte for noen måneder siden, har etter dette i lengre tid ligget på Finn.no til en langt høyere pris enn Svenn Robert krevde uten å bli solgt.

Oddvar Pålerud bygger fortsatt om drivlinjer til D-modell-utgave med sprekere motor og 4-trinns girkasse.

Sekretæren har demontert 4 tractionmotorer i håp om å få samlet nok brukbare deler for å bygge opp 2 motorer, en for 11BL-37'en som er under restaurering og en ekstra som reservemotor. Karosseri/sveisearbeid på 11BL-37'en forventes avsluttet ferdig i løpet av vinteren. Fint med litt vinteraktivitet.

26. – 28. august 2016

Neste års Traction Norges sommertreff 2016 blir i området Notodden, nærmere bestemt på Norsjø Hotell, 25 km sør for Notodden (mot Skien). Treffkomite kommer etter hvert på plass, og Ottar Kaasa er sentral her. Detaljer kommer senere. Sett av tiden allerede nå!

11. – 14. august 2016

16 ICCCR (The 16.th International Citroën Car Club Rally)
Verdenstreffet for alle Citroën i Rheden, Nederland
Mange norske deltakere er påmeldt

I siste nummer av Norsk Motorveteran er det et 11BL-37 rest.-objekt til salgs for 10000.-, pluss en del tractiondeler fra samme selger. tlf. 406 17 277 / maval1963@gmail.com (Akershus).